

BVLGARI

B033 - B036 - B037 - B043 - B046



SELECT YOUR LANGUAGE:

Istruzioni	3
Instructions	8
Mode d'emploi	13
Anleitung	18
Instrucciones	23
Instruções	28
使用説明書	33
Kullanım talimatları	38
使用説明	43
使用说明	48
Инструкции	53
사용설명서	58
التعليمات	67



BVLGARI

Istruzioni

INDEX



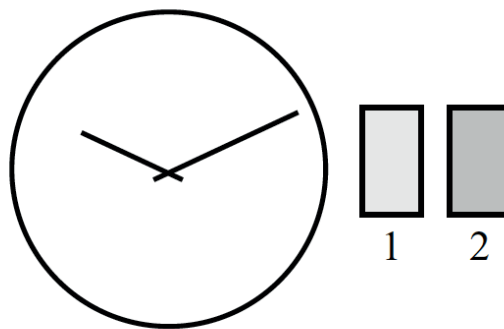
Lei ha acquistato un orologio Bulgari, testimone di uno stile inconfondibile e prestigioso che rispetta i più rigidi criteri qualitativi.





Regolazione dell'ora

1 = posizione neutra (movimento al quarzo);
2 = regolazione dell'ora.



Orologi con movimento al quarzo

Un orologio al quarzo ha il pregio di possedere una grande precisione e indicare sempre l'ora esatta anche se non è stato indossato per un lungo periodo.

Attenzione: non lasci mai una pila esaurita all'interno dell'orologio. Le raccomandiamo di affidare il Suo orologio esclusivamente ad un negozio o concessionario Bulgari affinché gli interventi di manutenzione ed i controlli corrispondano ai criteri di qualità prescritti da Bulgari.





Raccomandazioni

Le suggeriamo di far controllare e pulire periodicamente il Suo orologio in un negozio o concessionario Bulgari per conservarlo nel tempo in perfette condizioni di funzionamento, dal momento che l'olio che lubrifica il movimento si altera col passare del tempo.

Ad ogni intervento (pulizia, controllo movimento, cambio pila per orologi al quarzo, ecc...) sarà effettuata una verifica dell'impermeabilità dell'orologio, poiché anche il sistema più affidabile può alterarsi col passare del tempo, soprattutto se l'orologio è stato sottoposto ad elevati sbalzi di temperatura o se ha subito degli urti violenti.

Inoltre, Le raccomandiamo di lavare l'orologio con acqua e sapone dopo ogni bagno in acqua salata.

Pulizia con acqua tiepida e sapone:

- Pulire il cinturino usando una spazzolina morbida, acqua tiepida e sapone (temperatura massima dell'acqua 50° C°/122° F);
- Non immergere la cassa nell'acqua.





Importante

Alcuni componenti interni e non accessibili del movimento di questi orologi possono essere prodotti con leghe che contengono minime quantità di piombo.

Nei nostri attuali processi di fabbricazione, l'uso del piombo è necessario per garantire la lavorabilità di alcuni componenti. L'uso di questo materiale non comporta rischi di migrazione o esposizione per gli utenti a valle o i consumatori ed è autorizzato dalle normative applicabili.



BVLGARI

Instructions

INDEX



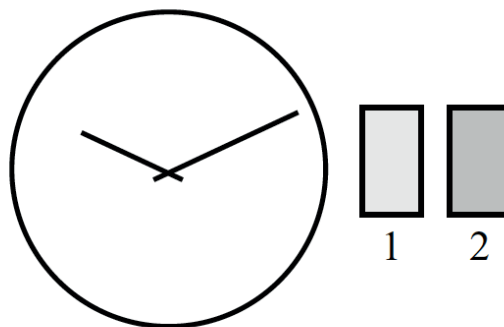
You have just acquired a Bulgari timepiece whose unique and prestigious character is achieved by total compliance with the most rigorous quality criteria in its manufacture.





Setting the time

1 = neutral position (quartz movements);
2 = setting the time.



Watches with a quartz movement

A quartz watch has the advantage of extreme precision and always indicates the correct time even if it has not been worn for a long period.

Important: never leave a spent battery inside the watch. We advise you to entrust your watch only to Bulgari retail outlets or dealers. This will ensure that repair work and inspection satisfy Bulgari quality standards.





Recommendations

We advise you to have your timepiece checked and cleaned regularly by a Bulgari boutique or a retailer. This will guarantee that your watch works perfectly for many years because the oil used to lubricate the movement deteriorates with time.

The waterresistance will be tested each time your watch is checked (cleaning, movement testing, battery replacement for quartz watches, etc).

Even the most reliable system may slowly deteriorate, especially if the watch has been exposed to wide temperature differences or violent shocks.

Finally, we advise you to wash your watch in soap and water whenever it has been immersed in salt water.

Warm soapy water cleaning:

- clean the bracelet using a soft brush and warm soapy water (maximum water temperature 50°C/122°F);
- do not immerse the case into the water.





Important

Certain internal and non-accessible movement components in these watches may be made from alloys containing small quantities of lead.

Lead needs to be used in our current manufacturing processes, in order to ensure the machinability of certain components. Use of this substance does not pose any danger of migration or exposure to downstream users or to consumers, and is authorised by the applicable legislation.



BVLGARI

Mode d'emploi

INDEX



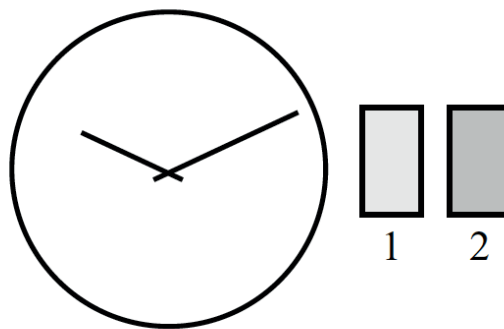
Vous venez d'acquérir une montre Bulgari dont le caractère original et prestigieux témoigne d'un respect total des plus stricts critères de qualité.





Mise à l'heure

1 = position neutre (mouvements à quartz) ;
2 = mise à l'heure.



Montres avec mouvement à quartz

Une montre à quartz présente l'avantage d'être d'une très grande précision et d'indiquer toujours l'heure exacte, même si elle n'a pas été portée pendant une longue période.

Attention : ne laissez jamais une pile usée à l'intérieur de la montre. Nous vous conseillons de confier votre montre uniquement à des magasins ou concessionnaires Bulgari afin que les interventions et contrôles correspondent aux critères de qualité exigés par Bulgari.





Recommandations

Nous vous conseillons de faire régulièrement contrôler et nettoyer votre montre dans une boutique Bulgari ou chez un détaillant.

Vous lui assurerez ainsi un parfait état de marche pendant de longues années, l'huile qui lubrifie le mouvement s'altérant avec le temps.

Lors de chaque intervention (nettoyage, contrôle du mouvement, changement de la pile pour les montres à quartz, etc.), on vérifiera l'étanchéité : même le système le plus fiable peut connaître une altération progressive, surtout si la montre a été exposée à des écarts de température élevés ou si elle a subi des chocs violents.

Enfin, nous vous recommandons de laver votre montre avec de l'eau et du savon après chaque immersion dans l'eau salée.

Nettoyage à l'eau tiède et savonneuse :

- Nettoyer le bracelet à l'aide d'une brosse souple avec de l'eau tiède et savonneuse (température maximale de l'eau 50° C /122° F) ;
- Ne pas immerger le boîtier dans l'eau.





Important

Certains composants internes et non accessibles du mouvement de ces montres peuvent être fabriqués avec des alliages qui contiennent de faibles quantités de plomb.

L'utilisation du plomb est nécessaire dans nos procédés de fabrication actuels afin de garantir l'usinabilité de certains composants. L'emploi de la substance ne présente pas de danger de migration ou d'exposition pour les utilisateurs en aval ou les consommateurs et est autorisé par la législation applicable.



BVLGARI

Anleitung

INDEX



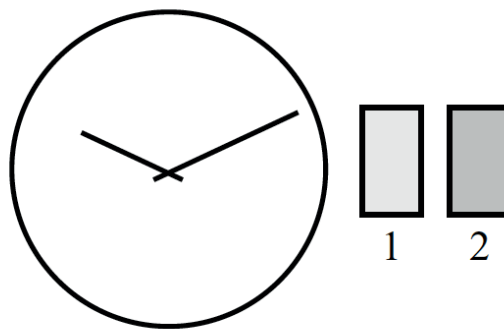
Sie sind nun im Besitz einer Bulgari-Uhr. Sie ist ein Synonym für einen unverwechselbaren Stil und gibt Ihnen die Gewährleistung der Erfüllung strengster Qualitätsanforderungen.





Zeiteinstellung

1 = neutrale Position (Quarzwwerke);
2 = Zeiteinstellung.



Uhren mit Quarzwerk

Quarzuhren haben den Vorteil, dass sie sehr präzise sind und die genaue Zeit auch dann anzeigen, wenn sie längere Zeit nicht getragen wurden.

Achtung: Lassen Sie eine verbrauchte Batterie nie in der Uhr. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr nur Bulgari-Fachgeschäften oder -Fachhändlern anzuvertrauen, damit die Eingriffe und Kontrollen den hohen Qualitätsanforderungen von Bulgari gerecht werden.





Empfehlungen

Lassen Sie Ihre Uhr regelmässig von einer Bulgari-Boutique oder einem Fachgeschäft kontrollieren und reinigen, da sich die Eigenschaften des Öls im Uhrwerk mit der Zeit verändern.

So wird Ihre Bulgari-Uhr während vieler Jahre zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktionieren. Bei jedem Eingriff (Reinigung, Werkkontrolle, bei Quarzuhren Batteriewechsel usw.) wird die Uhr auch auf ihre Dichtigkeit geprüft, denn selbst das zuverlässigste.

System kann sich mit der Zeit verändern, vor allem wenn die Uhr grossen Temperaturschwankungen oder harten Schlägen ausgesetzt war.

Ist Ihre Uhr mit Salzwasser in Berührung gekommen, Sie sie bitte mit Wasser und Seife reinigen.

Reinigung mit lauwarmem Seifenwasser:

- Säubern Sie das Uhrband mit einer kleinen weichen Bürste und lauwarmem Seifenwasser (Maximale Wassertemperatur 50° C/122° F);
- Tauchen Sie das Gehäuse nicht ins Wasser.





Wichtig

Gewisse nicht zugängliche Komponenten im Innern des Uhrwerks dieser Uhren können aus Legierungen gefertigt sein, die geringe Mengen an Blei enthalten.

Die Verwendung von Blei ist in unseren aktuellen Fertigungsprozessen für die Bearbeitung gewisser Komponenten notwendig. Der Einsatz dieser Substanz ist gesetzlich zugelassen und birgt keine Expositions- oder Migrationsgefahr für nachgeschaltete Anwender und Endverbraucher.



BVLGARI

Instrucciones

INDEX



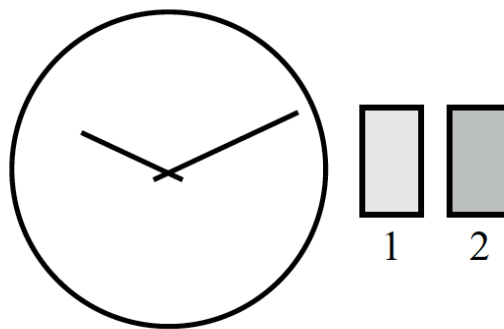
Usted ha adquirido un reloj Bulgari, testimonio de un estilo inconfundible y prestigioso que respeta los más severos criterios de calidad.





Puesta en hora

1 = posición neutral (movimientos de cuarzo);
2 = puesta en hora.



Relojes con movimiento de cuarzo

Un reloj de cuarzo ofrece la ventaja de su gran precisión y la de indicar siempre la hora exacta, incluso si no lo ha llevado puesto durante un largo tiempo.

Atención: no deje nunca una pila usada en el interior de reloj. Le aconsejamos confiar su reloj únicamente a las tiendas o concesionarios Bulgari para que las intervenciones y controles correspondan a los criterios de calidad exigidos por Bulgari.





Recomendaciones

Le recomendamos hacer controlar y limpiar regularmente su reloj en una tienda o concesionario Bulgari para conservarlo así en perfectas condiciones de funcionamiento durante muchos años, ya que el aceite que lubrica el mecanismo se altera con el paso del tiempo.

En cada intervención (limpieza, control del mecanismo, cambio de pila en los relojes de cuarzo, etc.), se controlará también la impermeabilidad: hasta el sistema más fiable puede alterarse con el paso del tiempo, sobre todo si el reloj ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura o sufrido choques violentos.

Le aconsejamos asimismo lavar su reloj con agua y jabón después de cada inmersión en agua salada.

Limpieza con agua jabonosa templada:

- Limpie la pulsera con un cepillito suave y agua jabonosa templada (temperatura máxima del agua 50°C/122°F);
- No sumerja la caja en el agua.





Importante

Es posible que determinados componentes internos y no accesibles del movimiento de estos relojes estén fabricados con aleaciones que contienen cantidades bajas de plomo.

El uso del plomo es necesario en nuestros procesos de fabricación actuales para garantizar la mecanización de ciertos componentes. El uso de esta sustancia no representa ningún peligro de migración o exposición para los usuarios intermedios o los consumidores y está permitido por la legislación vigente.



BVLGARI

Instruções

INDEX



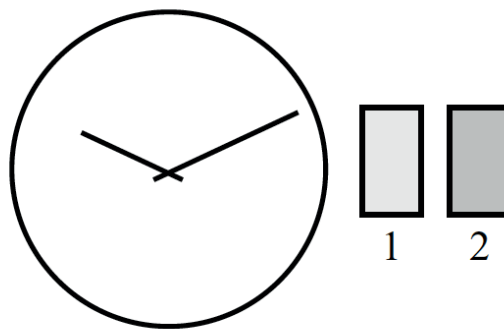
Você adquiriu um relógio Bulgari, testemunho de um estilo inconfundível e prestigioso que atende os mais rígidos critérios de qualidade.





Como acertar a hora

1 = posição neutra (movimento do quartzo);
2 = para acertar a hora.



Relógios com movimento a quartzo

Um relógio a quartzo tem a vantagem de proporcionar uma grande precisão e indicar sempre a hora certa, mesmo se há muito tempo não for utilizado.

Atenção: nunca deixe uma bateria velha dentro do relógio. Recomendamos levar o seu relógio exclusivamente a uma loja ou um autorizado Bulgari para que as operações de manutenção e as verificações correspondam aos critérios de qualidade estabelecidos pela Bulgari.





Recomendações

Sugerimos que mande verificar e limpar periodicamente o seu relógio numa loja ou num autorizado Bulgari para manter sempre perfeitas as condições de funcionamento porque o óleo lubrificante do mecanismo altera-se com o passar do tempo.

A cada operação (limpeza, verificação da corda, substituição da pilha para os relógios a quartzo etc. ...) será efetuada uma verificação da impermeabilidade do relógio, porque até mesmo o sistema mais confiável poderá alterar-se com o passar do tempo, principalmente se o relógio tiver sido submetido a grandes mudanças de temperatura ou se tiver sofrido batidas fortes.

No mais, recomendamos lavar sempre o relógio com água e sabão depois de ter estado dentro de água salgada.

Limpeza com água morna e sabão:

- Para limpar a pulseira utilize uma escovinha macia, água morna e sabão (temperatura máxima da água 50° C/122° F);
- Não imerja a caixa do relógio na água.





Importante

Alguns componentes internos e não acessíveis do movimento destes relógios podem ser fabricados com recurso a ligas que contêm reduzidas quantidades de chumbo.

A utilização de chumbo é necessária aos nossos processos de fabrico atuais, de modo a garantir que é possível maquinar alguns componentes. A utilização da substância não apresenta qualquer risco de migração ou de exposição para os utilizadores a jusante ou para os consumidores e é autorizada pela legislação aplicável.



BVLGARI

使用説明書

INDEX



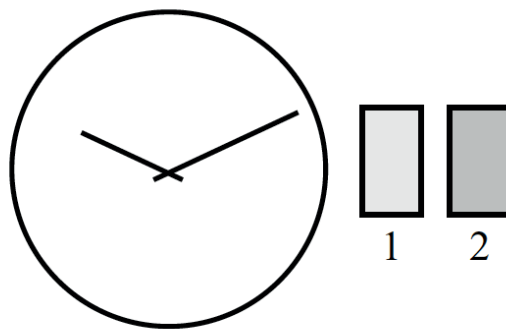
お買い上げいただいたブルガリの時計は、非常に厳しい品質基準に従って製作された独創性とプレステージの高い製品です。





時刻の設定

- 1 = ニュートラル位置(クォーツ・ムーブメント)
- 2 = 時刻の設定



クォーツ・ムーブメントによる時計

クォーツ時計は、精度が非常に高いという点で優れ、長期間着用しなくても常に正しい時刻を示します。

重要:使用済の電池を時計に入れたままにしないでください。ブルガリの品質基準を満たした修理や点検を確実にを行うためにも、時計の修理等は、必ずブルガリ直営店あるいは正規販売代理店に依頼することをお勧めします。





推奨事項

ブルガリ直営店または正規販売代理店での時計の定期的な点検やクリーニングをお勧めします。ムーブメントに使われている潤滑油は時間と共に劣化するため、定期点検を行うことにより、時計が長年に渡って完璧に動くことが保証されます。防水性は、時計を点検するたびにテストされます(クリーニング、ムーブメントのテスト、クォーツ時計の電池交換なども行われます)。また、時計が大きな温度差や激しい衝撃にさらされた場合などは、非常に信頼性の高いシステムでも徐々に機能が低下する場合があります。さらに、時計を海水中で使用したときは、せっけん水で洗うことをお勧めします。

ブレスレットの清掃に関して

- ブレスレットの清掃にはやわらかいブラシとせっけん水をご使用ください(せっけん水の温度は最大 50 度まで)。
- 水の中にケースをつけないでください。





重要事項

これらの時計のムーブメントの一部の内部部品(アクセス不可の)は少量の鉛を含む合金で作られている場合があります。一部の部品の機械加工性を保証するために当社の現行の製造工程では鉛を使用する必要があります。

当該物質の使用がエンドユーザーまたは消費者に対して移動する、または開示されるおそれはありません。また、当該物質の使用は適用される法令によって認可されています。



BVLGARI

Kullanım talimatları

INDEX



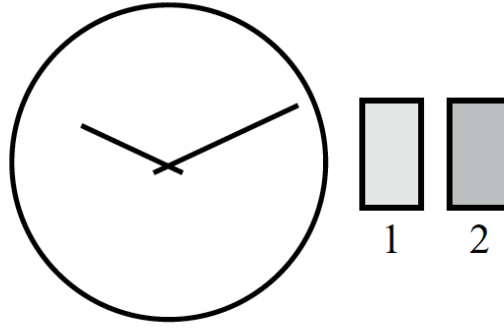
En titiz kalite standartlarına uygun olarak imal edilmiş olan, ayrıte dilebilir ve seçkin bir stile tanıklık eden, Bulgari tasarımı bir saat satın aldınız.





Saat ayarı

1 = nötr pozisyon (kuvars hareketi);
2 = saat ayarı.



Kuvars hareketli saatler

Kuvars saat azami hassasiyet avantajına sahiptir ve uzun süre kullanılmamış olsa dahi doğru zamanı gösterir.

Önemli: tükenmiş olan bir pili asla saat içinde bırakmayınız.

Saatinizi sadece Bulgari mağazaları veya satıcılarına kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz. Bu şekilde, onarım ve kontrol işlemlerinin Bulgari kalite standartlarına uygun şekilde gerçekleşmesini garanti edersiniz.





Tavsiyeler

Saatinizi periyodik olarak bir Bulgari mağazasına veya yetkili satıcısına kontrol ettirmeniz ve temizletmeniz tavsiye edilir, zira zamanla saatin yağlama sistemi özelliğini kaybetmeye başlar. Bu şekilde saatinizin uzun yıllar boyunca mükemmel biçimde çalışmasını garanti edersiniz.

Her bakım aşamasında (temizlik, hareket kontrolü, kuvars saatlerin pil değişimi, vs..) saat üzerinde su geçirmezlik testi uygulanacaktır.

Zira en güvenilir su geçirmezlik sistemi bile, özellikle saat aşırı ısı farklarına maruz kalmışsa veya şiddetli sarsıntılar geçirmiş ise, zamanla özelliğini kaybedebilir.

Ayrıca, tuzlu suya girdikten sonra her defasında saatinizi su ve sabun ile yıkamanızı tavsiye ederiz.

Ilık sabunlu su ile temizlik:

- Kayışı yumuşak bir fırça ve ılık sabunlu su (maksimum su ısı 50°C/122°F) kullanarak temizleyiniz;
- Kadranı su içine daldırmayınız.





Önemli

Bu saatlerin mekanizmasını oluşturan dahili ve erişilmesi olanaksız bazı parçalarının düşük oranlarda kurşun içeren alaşımlardan üretilmiş olmaları mümkündür. Bazı parçaların üretilebilmesinin ve işlenebilmesinin sağlanması amacıyla şu anda kullanılmakta olan üretim proseslerinde kurşun kullanılması kaçınılmazdır.

Bu maddenin kullanılması kullanıcılar ve tüketiciler açısından herhangi bir iletim ve maruz kalma tehlikesi oluşturmadığı gibi yürürlükte olan kararnameler ve yönetmelikler açısından da kullanılmasında herhangi bir engel bulunmamaktadır.



BVLGARI

使用説明

INDEX



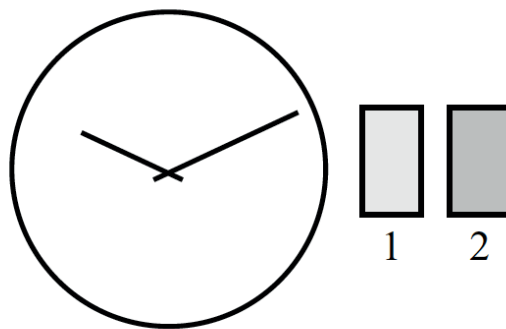
您購買的Bulgari腕錶完全根據製錶廠最嚴格的品質標準打造而成,擁有獨一無二的非凡風貌。





設定時間

1 = 空檔位置 (石英機芯)
2 = 設定時間。



搭載石英機芯的腕錶

石英錶的優點，在於擁有極高的準確性，即使長期未佩戴，仍可正確指示時間。

特別注意：切勿將電力耗盡的電池留置於腕錶內。
我們建議您將腕錶交由Bulgari精品店或特約經銷商進行處理，如此才能確保整個維修及檢查過程達到Bulgari的高品質標準。





推獎事項

我們建議您定期將您的腕錶交由Bulgari精品店或特約經銷商檢查和清潔。機芯內的潤滑油會隨著時間的推移而變質，妥善的檢查及保養將可確保您的腕錶能夠正常運轉多年。每次腕錶送檢，我們會同時進行腕錶的防水性檢測，另外還包含清潔、機芯測試，以及石英錶的電池更換等服務。即使是最值得信賴的系統也可能隨著時間日久而逐漸老化，尤其是曾經暴露於極大的溫差或遭受過猛烈撞擊的腕錶更是如此。最後，我們也建議您，每當您的腕錶浸過鹽水後，請使用水和肥皂清洗乾淨。

溫肥皂水清潔方法：

- 以軟毛刷及溫肥皂水清潔錶帶（最高水溫勿超過攝氏50度，即華氏122度）；
- 請勿將錶殼浸泡於水中。

這些腕錶有部分接觸不到的機芯內部零件可能以含有少量鉛的合金製成。在我們目前的製造過程中，需要添加鉛以確保部分零件的加工。使用該物質不會對下游使用者或消費者造成鉛遷移或接觸的危險，而且為適用法律所允許。





重要須知

這些腕錶有部分接觸不到的機芯內部零件可能以含有少量鉛的合金製成。在我們目前的製造過程中，需要添加鉛以確保部分零件的加工。使用該物質不會對下游使用者或消費者造成鉛轉移或接觸的危險，而且為適用法律所允許。



BVLGARI

使用说明

INDEX



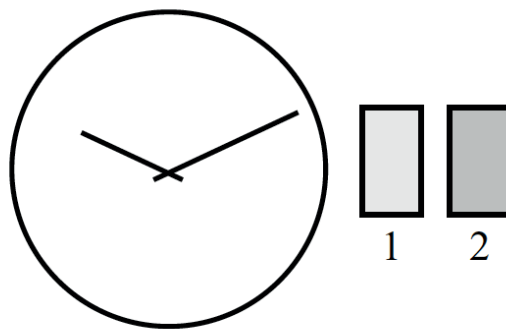
您已经购买了一款Bulgari腕表。该腕表完全符合严苛的品质标准,独特而珍贵。





设置时间

- 1 = 空挡位置 (石英机芯);
- 2 = 设置时间。



配备石英机芯的腕表

石英表具有特别精准的优点, 即使长时间不佩戴依然精准无误。

重要事项:切勿在腕表内留置废旧电池。
建议仅可将腕表交由Bulgari零售方或经销商。这将保证维修和检查工作符合Bulgari品质标准。





建议

建议定期由Bulgari精品店或零售商检查和清洁您的腕表。这将保证您的腕表连续多年正常运转，因为机芯润滑油会随着时间的推移而效果弱化。

每次您的腕表接受检查时都会同时接受防水能力检验（清洁、机芯测试、更换石英表电池等）。

即使是最可靠的系统也会慢慢失灵，尤其是如果腕表遭遇过大幅度温差或猛烈冲击的话。最后，如果腕表浸入了盐水，建议使用肥皂和水清洁腕表。

使用温暖的肥皂水清洁：

- 使用软刷和温肥皂水清洁表带，最高水温(50°C/122°F)；
- 切勿将表壳浸入水中。





重要事项

这些腕表中特定内置且无法接触的机芯部件可能采用含有少量铅的合金制成。我们当前的制造过程之所以需要使用铅,是为了保证特定部件的机械加工性。使用该物质不会对下游用户或消费者构成任何转移或接触的危险,并且为适用法律所允许。



BVLGARI

Инструкции

INDEX



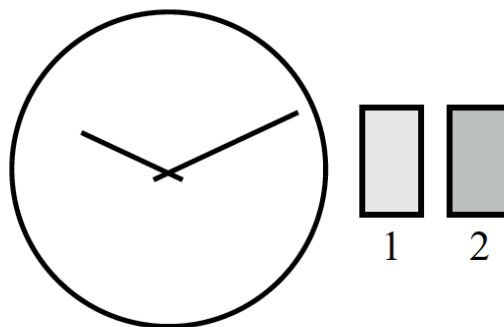
Поздравляем вас с приобретением часов Bulgari, уникальность и стиль которых отвечают самым строгим критериям качества, принятым на мануфактуре.





Установка времени

- 1 = нейтральное положение (кварцевые часовые механизмы);
2 = установка времени.



Часы с кварцевым часовым механизмом

Кварцевые часы отличаются исключительной точностью хода; их показания остаются верными, даже если не носить часы длительное время.

Важно! Запрещается оставлять разряженный элемент питания внутри корпуса.

Мы рекомендуем проводить обслуживание часов только в авторизованных розничных точках продаж или у дилеров Bulgari. В этом случае работы по диагностике и устранению неисправностей будут соответствовать стандартам качества Bulgari.





Рекомендации

Мы рекомендуем регулярно проводить осмотр и обслуживание часов в бутиках или дилерских центрах Bulgari. Это поможет гарантировать безупречную работу часов в течение многих лет, так как масло, используемое для смазки часового механизма, со временем теряет свои свойства.

При каждом осмотре часов (очистка, проверка часового механизма, замена элемента питания у кварцевых часов и т. д.) осуществляется проверка водонепроницаемости.

Даже самая надежная система подвержена естественному старению, особенно если часы подвергаются воздействию резких перепадов температур или ударов. Также мы рекомендуем споласкивать часы в воде с использованием мыла каждый раз после контакта с соленой водой.

Очистка часов с помощью теплого мыльного раствора:

- очистите браслет с использованием мягкой щетки и теплого мыльного раствора (максимальная температура воды 50 °C /122 °F);
- не погружайте корпус в воду.





Важно!

Некоторые внутренние неконтактные детали часового механизма этих моделей могут быть изготовлены из сплавов, содержащих небольшое количество свинца. Использование свинца необходимо в наших текущих производственных процессах для обеспечения обрабатываемости отдельных деталей.

Использование вещества не представляет опасности перемещения или воздействия на конечных пользователей или потребителей и разрешено действующим законодательством.



BVLGARI

사용설명서

INDEX



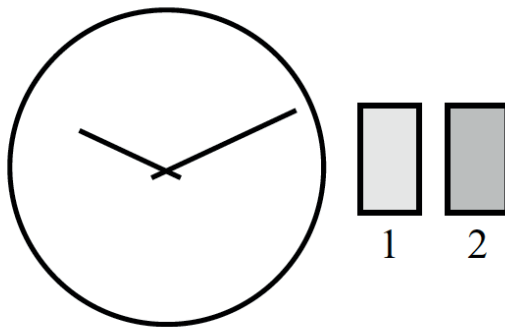
구입하신 불가리 시계는 엄격한 품질 기준에 따라 제작된 특별한 하이엔드 시계입니다.





시간 설정

- 1 = 중립 위치(쿼츠 무브먼트),
- 2 = 시간 설정.



쿼츠 무브먼트 시계

쿼츠 시계는 높은 정밀성을 자랑하며 장시간 시계를 착용하지 않아도 항상 정확한 시간을 표시합니다.

주의사항: 절대로 다 쓴 배터리를 시계에 장착한 상태로 두지 마십시오.

시계에 대한 모든 서비스는 불가리 매장이나 공식 판매점을 통해 이루어져야 합니다. 이러한 경우에만 불가리의 품질 기준에 부합하는 수리 및 점검 작업을 보증할 수 있습니다.





권고사항

시계는 불가리 매장이나 공식 판매점을 통해 정기적으로 점검 및 청소 서비스를 받을 것을 권고 드립니다. 무브먼트에 윤활을 제공하는 오일은 시간이 지남에 따라 상태가 악화되므로, 시계가 오랜 시간 완벽한 상태로 작동하려면 정기적인 점검 및 청소가 필요합니다. 시계 점검 시에는 방수 테스트도 함께 수행됩니다(청소, 무브먼트 테스트, 쿼츠 시계의 경우 배터리 교체 등).

시계가 현격한 온도 변화나 강한 충격에 노출된 경우에는 아무리 신뢰할 수 있는 시스템이라도 서서히 성능이 악화될 수 있습니다. 바닷물에 시계가 잠기게 된 경우에는 항상 비누와 물로 세척하는 것이 좋습니다.

따뜻한 비눗물을 사용한 세척:

- 부드러운 솔과 따뜻한 비눗물을 사용하여 브레이슬릿을 닦으십시오(최대 수온: 50°C/122°F).
- 케이스를 물에 담그지 마십시오.





중요

시계 무브먼트 내부에 접근이 불가능한 부품은 미량의 납을 함유한 합금으로 제작되었을 수 있습니다. 해당 부품의 가공성을 확보하려면 현재 제조 방식으로는 납 사용이 불가피합니다. 해당 부품에 사용된 납이 하위 사용자나 소비자에게 용출 또는 노출될 어떠한 위험도 존재하지 않으며, 관련 분야의 법에 따라 납 사용을 승인받았습니다.





مهم

قد تكون بعض أجزاء آلية الحركة الداخلية والتي لا يمكن الوصول إليها في هذه الساعات مصنوعة من سبائك تحتوي على كميات قليلة من الرصاص.

يجب استخدام الرصاص في عمليات التصنيع الحالية لدينا، من أجل ضمان قدرة التشغيل الميكانيكي لأجزاء معينة. لا يشكل استخدام هذه المادة أي خطر خلال التجول أو بالنسبة للمستخدمين الفرعيين أو المستهلكين النهائيين، وهي معتمدة بموجب التشريعات السارية.





توصيات

نوصيك بفحص وتنظيف الساعة بصفة دورية لدى أحد وكلاء أو موزعي Bulgari. يضمن ذلك عمل ساعتك بشكل مثالي لسنين طويلة وذلك نظرا لتدهور حالة الزيت المستخدم في تزليق آلية الحركة بمرور الزمن. يجري اختبار مقاومة الساعة للماء كل مرة يتم فحصها (التنظيف، فحص آلية الحركة، استبدال بطارية ساعات الكوارتز، إلخ).

لا يسلم حتى أفضل الأنظمة من حيث الاعتمادية من تدهور حالته ببطء تدريجي، وخصوصا في حالة تعرض الساعة لتغيرات كبيرة في درجة الحرارة أو صدمات عنيفة.

وأخيرا، نوصيك بغسل ساعتك بالماء والصابون كلما تعرضت للغمر في الماء المالح.

التنظيف بالماء الدافئ والصابون:

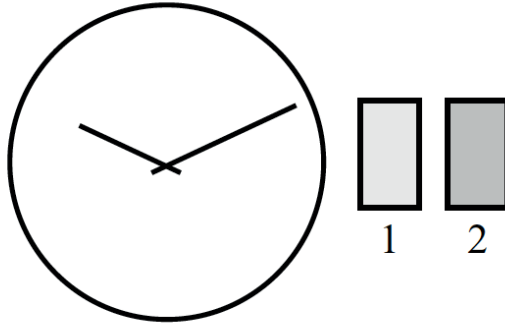
- قم بتنظيف السوار باستخدام فرشاة ناعمة وماء دافئ وصابون (أقصى درجة حرارة للماء هي 50° م (122° ف)،
- لا تغمر جسم الساعة في الماء.





ضبط الوقت

1 = الوضع المحايد (آليات الحركة الكوارتز)،
2 = ضبط الوقت.



الساعات المزودة بآلية حركة كوارتز

تتميز ساعات الكوارتز بميزة الدقة الفائقة وتشير دائما إلى الوقت الصحيح حتى في حالة عدم ارتدائها لفترة طويلة.

مهم: امتنع تماما عن ترك البطارية الفارغة داخل الساعة.
نوصيك بالألا تعهد ساعتك إلا لوكلاء أو موزعي Bulgari فقط. سوف يضمن ذلك إجراء أعمال الفحص والإصلاح طبقا لمعايير الجودة لدى Bulgari.





لقد امتلكت للتو ساعة ماركة Bulgari التي يستلزم الوصول إلى طابعها الفريد
والمرموق الامتثال التام لمعايير الجودة الأكثر صرامة في التصنيع.



BVLGARI

التعليمات

INDEX